SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 18103:2015

01-maj-2015

Označevanje volnenih tkanin odlične kakovosti - Zahteve za definicijo oznake Super 5 (ISO 18103:2015)

Superfine woven wool fabric labelling - Requirements for Super S code definition (ISO 18103:2015)

Kennzeichnung von Gewebe aus superfeiner Wolle - Anforderungen an die Definition für den Super S-Code (ISO 18103:2015)

Etiquetage des étoffes tissées de laine superfine - Exigences de définition de la codification Super S (ISO 18103:2015)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 18103:2015**

ICS:

59.080.30	Tkanine	Textile fabrics

SIST EN ISO 18103:2015 **en,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 18103

March 2015

ICS 59.080.30

Supersedes CWA 16336:2011

English Version

Superfine woven wool fabric labelling - Requirements for Super S code definition (ISO 18103:2015)

Etiquetage des étoffes tissées de laine superfine - Exigences de définition de la codification Super S (ISO 18103:2015)

Kennzeichnung von Gewebe aus superfeiner Wolle - Anforderungen an die Definition für den Super S-Code (ISO 18103:2015)

This European Standard was approved by CEN on 7 February 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword

This document (EN ISO 18103:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 “Textiles and textile products” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes CWA 16336:2011.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18103:2015 has been approved by CEN as EN ISO 18103:2015 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 18103

First edition
2015-03-15

Superfine woven wool fabric labelling — Requirements for Super S code definition

Étiquetage des étoffes tissées de laine superfine — Exigences de définition de la codification Super S

Reference number
ISO 18103:2015(E)

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

ISO 18103 was prepared by European Committee for Standardization (CEN) in collaboration with ISO/TC 38, *Textiles*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Introduction

This International Standard has been developed from a CEN Workshop Agreement, CWA 16336 published in September 2011,[3] which was itself based on the International Wool Textile Organization Fabric Labelling Code of Practice: Quality Definitions Relating to "Super S".[7]

The "Super S" classification for the fineness of wool in woven fabrics and garments goes back to the traditional English wool grading system as used by the trade in Bradford, England. The foundations of this system can be described as follows: a yarn, to be even and strong enough for weaving, must contain a certain minimum number of fibres in its cross section. Therefore, with coarse wool fibres it is possible to obtain only coarse yarns, while with the fine ones very thin yarns can be spun. This criterion is the basis of the wool fineness classification. If wool is classified as ''Super 120s", for example, it means that 1 pound of fibre will produce 120 hanks of yarn, each of which is 560 yards long. With a coarser wool the yarn would be thicker and the number of hanks lower (for instance 80), with a still finer wool on the contrary the hanks would be more numerous (for instance 150). At the beginning of this century, the International Wool Textile Organization (IWTO) officially and precisely codified the fineness classes by fixing for each one of them a maximum limit in microns of mean fibre diameter.

As wool is processed, the diameter of the original fibre used in producing a woven fabric may change due to structural modification of the fibre and the possible effects of chemicals used during processing, etc. Consequently, the mean fibre diameter of the fibre extracted from the fabric can be different from the mean fibre diameter of the fibre used to spin the yarn used in the fabric.

Wool weavers supply their clients with statements concerning the fineness and, on request, with "Super S" label to be sewn inside garments made with the "Super S" cloth. This is a voluntary label, but it has to correspond with the code of practice. The fine wool is very expensive, but with it light, soft fabrics of high wearability and elegance can be produced. A false classification is an act of unfair competition towards the honest producers and an unfair and deceptive practice to consumers. The whole chain of production for wool textiles from the grower through to the garment manufacturer will benefit from a proper understanding and application of the "Super S" code. In addition, retailers and consumers will be protected from fraud or misunderstandings which originate from ignorance of the classification system.

NOTE 1 pound is equivalent to 0,453 kg; 1 yard is equivalent to 0,914 m.